

DA PALAZZO CISTERNA

# Cronache



PROVINCIA  
DI TORINO

Autorizzazione del Tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966

## BREVETTO PER I CICLOTURISTI DELLA STRADA DELLE MELE

Antenna Europa  
anche in Consiglio  
regionale



Province:  
ripartiamo dalla  
Costituzione!



I Saloni  
dell'orientamento per  
scegliere dopo le medie

# Sommario

## La Voce della Giunta

### PRIMO PIANO

Province: ripartiamo dalla Costituzione! .....	3	A Torino nel 2015 il III Forum Mondiale per lo sviluppo locale.....	9
Antenna Europa anche in Consiglio regionale .....	4	Brevetto per i cicloturisti della Strada delle Mele .....	10

Il Saloni dell'orientamento per scegliere dopo le medie .....	6
---	---

### ATTIVITÀ ISTITUZIONALI

Tecnici stranieri in visita ai Cpi di Rivoli e Ciriè .....	8	Short track, tappa della Coppa del Mondo a Torino .....	12
		Dalla Biblioteca: Fondo Griffini .....	14



In copertina: Un tratto della "Strada delle Mele"

In IV copertina: Locandina del primo concerto di Organalia Suoni d'Autunno

## Saitta ricorda Luigi Rivalta

«Il primo Piano territoriale della Provincia di Torino, i progetti per la messa in sicurezza del nodo idraulico di Ivrea, della Val Pellice e della zona di San Mauro, il progetto paesaggio per le valli olimpiche: sono alcune delle eredità politiche ed amministrative che Luigi Rivalta, ha lasciato al territorio per il quale ha lavorato tutta la vita»: il presidente della Provincia di Torino Antonio Saitta ricorda la figura umana e politica di Gigi Rivalta, scomparso a Torino all'età di 82 anni, in passato vicepresidente ed assessore alla Provincia di Torino e assessore alla Regione Piemonte.

«A Rivalta si deve l'istituzione del Servizio geologico regionale, il Piano di edilizia residenziale, gli indirizzi sui Piani Regolatori, l'istituzione dei Parchi naturali regionali. Amministrò per nove anni a Palazzo Cisterna, ispirando alla cultura urbanistica di cui era portatore le grandi scelte che la Provincia compì alla fine degli anni '90 per garantire uno sviluppo equilibrato del territorio. Lo ricordiamo per il suo spessore culturale e professionale, senza dimenticare l'onestà personale ed intellettuale» conclude Saitta.

Carla Gatti



**Direttore responsabile:** Carla Gatti **Vicedirettore:** Lorenza Tarò **In redazione:** Cesare Bellocchio, Lorenzo Chiabrera, Michele Fassinotti, Antonella Grimaldi, Andrea Murru, Carlo Prandi, Alessandra Vindrola **Grafica:** Marina Boccalon, Giancarlo Viani **Foto Archivio Fotografico Provincia di Torino "Andrea Vettoretti" (AFPT):** Cristiano Furriolo, Leonardo Guazzo **Amministrazione:** Barbara Pantaleo, Luca Soru, Maria Maddalena Tovo, Patrizia Virzi **Hanno collaborato:** Anna Randone, Valeria Rossella **MediaAgencyProvincia di Torino:** via Maria Vittoria, 12 - 10123 Torino - tel. 011 8612204 - fax 011 8612797 - stampa@provincia.torino.it - www.provincia.torino.gov.it **Chiuso in redazione:** ore 10.00 di venerdì 8 novembre 2013 **Progetto grafico e impaginazione:** Ufficio Grafica della Provincia di Torino.



# Province: ripartiamo dalla Costituzione!

## All'assemblea romana delle Province italiane appello del presidente Saitta al Capo dello Stato

«Resettiamo l'Italia, ripartiamo dalla Costituzione»: con questo titolo si è tenuta a Roma martedì 5 novembre l'assemblea delle Province italiane, per la prima volta aperta anche alla voce dei dipendenti, «per cercare di spegnere un attacco politico e mediatico inaccettabile» come lo ha definito il presidente dell'Unione delle Province italiane Antonio Saitta.

«Chiediamo al presidente della Repubblica Giorgio Napolitano di tutelare le nostre prerogative costituzionali perché non può farlo soltanto la Corte Costituzionale. Per questa ragione invitiamo Napolitano ad impedire che la Costituzione sia modificata mediaticamente».

Al Capo dello Stato, Saitta ha poi chiesto di «garantire la partecipazione al processo di riordino, visto che il Governo ci ha escluso e il rispetto della Carta delle Autonomie è un trattato internazionale».

Saitta ricordando che il 25 novembre al Parlamento inizierà l'esame del disegno di legge Del Rio, ha presentato ancora una volta i dati sulla spesa centrale e locale, i

costi della politica, del personale, degli enti strumentali attraverso il dossier **“Riformare le istituzioni: le cifre reali di un percorso”**, ribadendo che le cifre e gli studi dimostrano come nel corso degli ultimi 10 anni il costo delle Regioni sia aumentato di 40 miliardi e di 100 miliardi quello della pubblica amministrazione nel complesso: «Il Governo abbia il coraggio di tirare fuori dal cassetto i dati della Sose sui veri costi, un'analisi approfondita di quei numeri dimostrerà che le Province in questi anni sono state le uniche a tagliare e razionalizzare i costi».

Il direttore generale del Censis Giuseppe Roma ha poi illustrato la ricerca **“rileggere i territori per dar identità e governo all'area vasta”** sottolineando tra l'altro come la dimensione provinciale sia sicuramente quella più adatta a custodire e riprodurre le ricchezze del nostro Paese, coltivarne le differenze, trasformare in valore, lavoro, benessere gli asset dei territori.

*Carla Gatti*



I materiali sulla spesa centrale e locale e la ricerca Censis su [www.provincia.torino.gov.it/speciali/2013/reset/](http://www.provincia.torino.gov.it/speciali/2013/reset/)



# Antenna Europa anche in Consiglio regionale

La Provincia sigla un protocollo d'intesa per la gestione dello sportello informativo sulle tematiche europee

**G**iovedì 7 novembre nell'aula di via Alfieri 15, la Provincia di Torino ed il Consiglio Regionale del Piemonte hanno sottoscritto il Protocollo di intesa per la gestione dell'Antenna Europa, uno sportello informativo sulle tematiche europee, la cui istituzione rientra nel progetto "L'Europa in Comune", promosso dalla Provincia attraverso il centro di informazione "Europe Direct". A siglare l'intesa è stato Marco D'Acri, assessore provinciale al Bilancio, Relazioni internazionali, Cultura e Patrimonio. La firma è avvenuta in apertura del primo appuntamento del percorso "Diventiamo cittadini europei", che la Consulta europea organizza per gli insegnanti del territorio piemontese. L'Antenna Europa del Consiglio Regionale del Piemonte è aperta negli Uffici delle Relazioni

con il Pubblico ed è parte integrante di un sistema di 29 Antenne già presenti sul territorio provinciale, ospitate dai Comuni. La struttura sarà in costante collegamento con lo sportello Europe Direct e parteciperà alle iniziative di promozione, comunicazione e informazione promosse dalla Provincia di Torino. L'Antenna Europa nasce per promuovere e stimolare la percezione della dimensione europea quale valore aggiunto per lo sviluppo economico e sociale del territorio, facilitando l'accesso all'informazione e portando l'Europa più vicina ai cittadini. Secondo l'assessore D'Acri, "con la firma di questo protocollo si conferma e si rafforza la positiva esperienza di relazione e di collaborazione tra Regione Piemonte e Provincia di Torino, al fine di favorire un migliore e più agevole rapporto tra i cittadini e l'Unione eu-

ropea. Costruire l'Europa dei cittadini per una pubblica amministrazione significa intervenire a livello locale, per trasmettere processi, identità, cambiamenti, leggi e servizi, per sviluppare e aumentare il senso di partecipazione organizzando, oltre alla dimensione economica, la trasmissione dei valori e degli obiettivi che sono a fondamento dell'Unione". La Provincia di Torino con il Centro Europe Direct e il Consiglio Regionale del Piemonte condivide l'obiettivo di contribuire ad aumentare la visibilità dell'attività europea, attraverso l'attivazione di servizi di comunicazione, momenti di informazione e approfondimento tematico, consulenza e assistenza sulla legislazione, le politiche, i programmi e le opportunità dell'Unione europea per i cittadini e per il territorio.

*Michele Fassinotti*



# ICT PER LE RINNOVABILI: IL PORTALE SOLARE DELLA PROVINCIA DI TORINO

**13 NOVEMBRE 2013 PALAZZO DELLA PROVINCIA  
CORSO INGHILTERRA 7 TORINO – SALA 15° PIANO**

Il progetto "Cities on Power", cofinanziato dal Programma europeo Europa Centrale, promuove l'uso di fonti energetiche rinnovabili nelle aree urbane nelle città di Varsavia e Klagenfurt e nelle province di Ravenna e Torino.

Nell'ambito del progetto è stato sviluppato un portale solare disponibile sul web e rivolto ai decisori politici e ai cittadini.

Lo strumento consente di valutare le potenzialità nella produzione di energia solare e geotermica sugli edifici per soddisfarne il fabbisogno esistente e sostituire progressivamente le fonti fossili. Il portale restituisce all'utente informazioni di dettaglio sulla producibilità di eventuali impianti fotovoltaici e solari termici in base all'ubicazione dell'edificio e ad informazioni inserite direttamente dall'utente. In questo modo il portale diventa uno strumento interattivo a supporto delle decisioni e permette al cittadino di diventare consapevole promotore dei propri investimenti.

Grazie alle analisi condotte nel progetto "Cities on Power" la Provincia di Torino è in grado di fornire supporto alla pianificazione energetica comunale individuando le potenzialità di produzione di energia solare e quindi calibrando le politiche locali di promozione dell'energia sostenibile.

10.00

## INTRODUZIONE

**Roberto Ronco** assessore all'ambiente della Provincia di Torino

10.20

## IL PORTALE SOLARE DELLA PROVINCIA DI TORINO

**Giovanni Vicentini** Provincia di Torino

10.40

## IL MODELLO DI CALCOLO UTILIZZATO NEL PROGETTO CITIES ON POWER PER IL PORTALE SOLARE

**Guglielmina Mutani** Politecnico di Torino

11.10

## UNA PANORAMICA DEGLI STRUMENTI WEB-GIS AL SERVIZIO DELLA SOSTENIBILITÀ ENERGETICA

**Francesco Fiermonte** Politecnico di Torino (Lartu)

11.30

## CONCLUSIONI E PROSPETTIVE PER IL FUTURO

**Roberto Ronco** assessore all'ambiente della Provincia di Torino

**Adelaide Ramassotto** CSI Piemonte

12.00

## CONCLUSIONE LAVORI

Coordina i lavori e illustra il progetto Cities on Power

**Silvio De Nigris** Provincia di Torino

[WWW.PROVINCIA.TORINO.GOV.IT](http://WWW.PROVINCIA.TORINO.GOV.IT)

Enter information about the building

When has the building been constructed (or thermally modernized)?

1981 - 1990

What type of building is it?

Single Family

Space heat demand G



How large is the heated floor area?

80 m<sup>2</sup>

How many persons permanently use the building?

4 Persons

How much electric energy is used for non-heating purposes per year?

3000 kWh/a

What is the price for electric energy per kWh?

14 €/Cent/kWh



This project is implemented through the CENTRAL EUROPE Programme co-financed by the ERDF.

# I Saloni dell'orientamento per scegliere dopo le medie

**C**on l'arrivo dell'autunno, a Torino e nei principali centri della provincia, si aprono i Saloni dell'orientamento dedicati alle famiglie e ai ragazzi che, dopo le medie, devono scegliere il giusto percorso di studi. I Saloni sono un'occasione importante per incontrare docenti e studenti delle scuole superiori e delle agenzie formative; conoscere la loro offerta scolastica e formativa, ottenere materiali e informazioni utili, conoscere le iniziative di orientamento proposte; incontrare gli orientatori del Servizio pubblico "Orientarsi", ed eventualmente fissare un appuntamento per un colloquio. Ospiteranno i Saloni: Torino, Carmagnola, Castellamonte, Chieri, Chivasso, Ciriè, Collegno, Ivrea, Moncalieri, Orbassano, Pinerolo, Sant'Ambrogio di Torino, Settimo Torinese, Susa, Venaria Reale.

Lorenza Tarò

COMUNE	DATE E ORARIO	LUOGO E INDIRIZZO DI SVOLGIMENTO
Torino	Venerdì <b>29</b> e sabato <b>30 novembre</b> 2013 dalle 9.30 alle 18	Palaruffini - Viale Bistolfi 10, Torino
Carmagnola	Giovedì <b>28 novembre</b> 2013 dalle 9 alle 14 e dalle 15 alle 19	Piazza Antichi Bastioni, Carmagnola
Castellamonte	Sabato <b>19 ottobre</b> 2013 dalle 15 alle 19	Salone Martinetti Via Pasquale Educ, Castellamonte
Chieri	Sabato <b>23 novembre</b> 2013 dalle 9 alle 13	Scuola media Oscar Levi Piazza Silvio Pellico 2, Chieri
Chivasso	Sabato <b>7 dicembre</b> 2013 dalle 9 alle 15	Palazzetto Palalancia Via Favorita snc, Chivasso
Ciriè	Domenica <b>1 dicembre</b> 2013 dalle 10 alle 12.30 e dalle 15 alle 18	Centro di Aggregazione Taurus Via D'Oria 20, Ciriè
Collegno	Sabato <b>23 novembre</b> 2013 dalle 9,30 alle 12,30 e dalle 14 alle 17,30	Palazzetto dello sport Via Antica di Rivoli 1, Collegno
Ivrea	Sabato <b>26 ottobre</b> 2013 dalle 9 alle 16	Asilo Nido Olivetti Via C. Olivetti 34, Ivrea
Moncalieri - Nichelino	Sabato <b>23 novembre</b> 2013 dalle 9 alle 17	Centro polifunzionale Santa Maria Via Santa Maria 27/b, Moncalieri
Orbassano	Sabato <b>16 novembre</b> 2013 dalle 10 alle 17	c/o Istituto scolastico Enrico Fermi Via Dante Di Nanni 20, Orbassano
Pinerolo	Sabato <b>11 gennaio</b> 2014 dalle 10 alle 17.30	Auditorium Scuola Media Statale Filippo Brignone Via Einaudi 38, Pinerolo
Sant'Ambrogio di Torino	Venerdì <b>22 novembre</b> 2013 dalle 15 alle 19	Scuola elementare Nino Costa Via Trieste 10, Sant'Ambrogio di Torino
Settimo Torinese	Domenica <b>24 novembre</b> 2013 dalle 9 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 18	Scuola media Gramsci - ex Gobetti Via Milano 4, Settimo Torinese
Susa	Venerdì <b>15 novembre</b> 2013 dalle 15 alle 19	Scuola media B.Giuliano Piazza Savoia 21, Susa
Venaria Reale	Sabato <b>7 dicembre</b> 2013 dalle 10 alle 17	Scuola media Don Milani Corso Giovanni XXIII 54, Venaria Reale

Su [www.provincia.torino.gov.it/formazione/orientamento/index](http://www.provincia.torino.gov.it/formazione/orientamento/index)

tutte le informazioni sui percorsi di studio, sui servizi di orientamento offerti dalla Provincia di Torino e sulle attività realizzate sul territorio.

**PRESENTAZIONE DEL LIBRO**

# MIO FIGLIO È AUTISTICO

STORIA DI UNA VITA NEGATA  
di Gianfranco Vitale

venerdì 15 novembre ore 17.30  
Palazzo Cisterna, sala consiglieri, via Maria Vittoria 12 - Torino

modera **Antonio Ferrentino** consigliere provinciale

interventi di

**Gianfranco Vitale** autore

**Elide Tisi** vicesindaco di Torino e assessore al welfare

**Francesca Ricciarelli** dirigente Servizio solidarietà sociale Provincia di Torino

**Raffaella Guercini** direttore del consorzio sociassistenziale del Chierese

**Arianna Porzi** presidente Angsa Torino

**Marisa Faloppa** presidente del comitato per l'integrazione scolastica

conclude **Antonio Saitta** presidente della Provincia di Torino

# Tecnici stranieri in visita ai Cpi di Rivoli e Ciriè

**Il sopralluogo programmato dall'Organizzazione Internazionale del Lavoro delle Nazioni Unite**

**V**isita di studio ai Centri per l'Impiego della Provincia di Torino, il 5 novembre, per due delegazioni di rappresentanti di amministrazioni centrali del lavoro, provenienti da Paesi europei ed extraeuropei per una sessione di formazione presso la sede torinese dell'ILO (l'Organizzazione Internazionale del Lavoro delle Nazioni Unite). Il primo gruppo è stato ricevuto dai responsabili e dagli addetti del Centro per l'Impiego di Ciriè per illustrare le azioni pensate per i giovani in applicazione del piano Youth Guarantee

dell'Unione Europea (il programma nato recentemente per fornire ai giovani tirocinanti, lavoro e formazione entro 4 mesi dal titolo di studio).

Il secondo gruppo si è recato al Centro per l'Impiego di Rivoli concentrandosi sull'approfondimento dei temi relativi ai flussi e all'incontro domanda/offerta, anche in questo caso con un'attenzione particolare per i servizi rivolti ai giovani. Questa delegazione era composta da rappresentanti di Burkina Faso, Cameroun, Chad, Congo, Gabon, Niger, Rwanda e Senegal.

“Ci fa molto piacere trasmettere sapere ed esperienza e a chi si occupa delle politiche per il lavoro in altre zone del mondo” ha commentato l'assessore al Lavoro della Provincia di Torino Carlo Chiama, “anche perché in questi casi non si tratta mai di semplice passaggio unidirezionale di informazioni, ma di proficui scambi tra impostazioni e metodi di azione diversi”.

*Cesare Bellocchio*





# A Torino nel 2015 il III Forum Mondiale per lo sviluppo locale

**T**orino sarà sede del III Forum Mondiale per lo Sviluppo economico locale nel 2015.

Lo ha annunciato l'ex presidente del Brasile Ignacio Lula al termine dei lavori del II Forum che si è svolto ad Iguacù dove rappresenta-

Camilleri di Undp, il presidente della Provincia di Torino Saitta e il sindaco Fassino e che, grazie poi a un lavoro straordinario e molto serrato, ora è diventata realtà.

Il riconoscimento conferma ancora una volta come siano sempre più

prio a partire dalle politiche e dalle democrazie locali: temi che animano sempre più il dibattito politico e che hanno un ruolo centrale nelle future scelte politiche nazionali e sovranazionali.

La speranza è dunque non solo di re-



vano Torino l'assessore all'ambiente della città Enzo Lavolta e l'assessore alle relazioni internazionali della Provincia di Torino Marco d'Acri.

La scelta è stata fatta per acclamazione unanime da parte dei delegati provenienti da 66 Paesi del mondo.

La candidatura di Torino è frutto della forte condivisione di politiche e prospettive tra il territorio e il Programma delle Nazioni Unite per lo sviluppo (UNDP), il principale motore dell'organizzazione del Foro Mondiale, nata in occasione di un incontro nel giugno scorso tra Giovanni

intrecciate e interdipendenti le politiche locali e sovranazionali e come, conseguentemente, sia proprio a partire dalle buone politiche territoriali, come nel caso della Provincia di Torino, che si possano raggiungere importanti risultati internazionali.

Anche la seconda edizione del Foro, dopo quella di Siviglia, si è chiusa con un bilancio decisamente positivo e in crescita. Oltre 4000 delegati provenienti da più di 66 Paesi si sono incontrati per parlare del futuro del pianeta e di come sia possibile pensare a una crescita sostenibile pro-

plicare questo successo a Torino nel 2015, ma di crescere ulteriormente utilizzando anche il periodo tra i due eventi per proseguire nel complesso lavoro di scambi internazionali, attivazione di reti, relazioni e progettualità che miri a non disperdere quanto realizzato nelle due edizioni di Siviglia e Iguacù, ma anche a coinvolgere e valorizzare tutte le potenzialità che il territorio è in grado di esprimere.

*c.ga.*



# Brevetto per i cicloturisti della Strada delle Mele

**Sarà presentato sabato 9 novembre a Cavour in occasione di "Tuttomele"**

**S**abato 9 novembre alle 14,30 a Cavour, in occasione dell'inaugurazione della trentaquattresima edizione della manifestazione "Tuttomele", verrà lanciato ufficialmente il Brevetto del Cicloturista della Strada delle Mele del Pinerolese, un attestato che verrà rilasciato a tutti coloro che nell'arco di sei mesi dalla loro iscrizione transiteranno in bicicletta nei terri-

tori di tutti i 16 Comuni che hanno aderito al Protocollo d'intesa sulla Strada. In tale occasione si celebrerà anche un gemellaggio tra la Strada delle Mele e quella del Gran Paradiso, che sarà ospite di "Tuttomele". Anche nel Canavese, infatti, è stato istituito un Brevetto per i cicloamatori che percorrono l'itinerario dedicato al Gran Paradiso

*m.fa.*

## Come si ottiene il Brevetto

Il cicloturista interessato a ottenere il Brevetto dovrà recarsi in uno dei punti del percorso per farsi rilasciare un tesserino personale e non cedibile, sul quale dovrà raccogliere i timbri. La prima timbratura dovrà avvenire nello spazio dedicato al Comune in cui si trova al momento del rilascio del tesserino. Al momento del rilascio, il personale incaricato, annoterà sul tesserino le generalità del ciclista e la data del giorno. Dal giorno del rilascio il ciclista avrà sei mesi di tempo per toccare in bicicletta tutti i 16 Comuni della Strada, facendo apporre in ognuno di essi il relativo timbro. In ogni Comune vi sono due postazioni che possono apporre la timbratura, ma, ovviamente, si potrà apporre un solo timbro per Comune. Al completamento della serie di timbri il tesserino dovrà essere consegnato di persona o inviato all'Associazione Turistica ProLoco di Cavour, in via Roma 3 a Cavour. In tempi brevi la Pro Cavour rilascerà il Brevetto, che consiste in un diploma d'onore, con le generalità del ciclista e l'attestazione dell'avvenuto compimento del percorso della Strada.

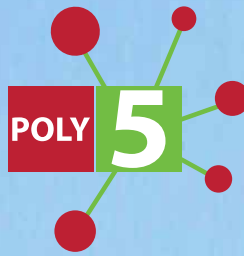
In occasione della manifestazione "Tuttomele", tra tutti i tesserini pervenuti verranno sorteggiate confezioni regalo a tema. Il percorso della Strada delle Mele è libero, su strade percorse dal normale traffico. Pertanto il ciclista lo deve percorrere a suo rischio e pericolo, osservando le prescrizioni del Codice della Strada e informandosi preventivamente sulle difficoltà che la strada comporta. L'organizzazione Strada delle Mele del Pinerolese non ha alcuna responsabilità né competenza circa la situazione e lo stato delle strade, del meteo o delle condizioni ambientali generali. Il percorso non è agonistico. Ciascuno dovrà quindi valutare le proprie condizioni di salute prima di affrontarlo e, sottoscrivendo la richiesta di rilascio del tesserino, approverà il regolamento del Brevetto, sollevando l'organizzazione, la Provincia di Torino e i Comuni aderenti alla Strada delle Mele da ogni e qualsiasi responsabilità in merito.



Per informazioni sul Brevetto della Strada delle Mele: [procavour@cavour](mailto:procavour@cavour)  
info, telefono 0121-68194, sito Internet [www.cavour.info](http://www.cavour.info)



"Polycentric Planning Models for Local Development in Territories interested by Corridor 5 and its TEN-T ramifications"



VENERDÌ 15 NOVEMBRE 2013 ORE 14  
SALA CONSIGLIERI PALAZZO CISTERNA VIA MARIA VITTORIA 12, TORINO

# LO SVILUPPO POLICENTRICO DEI TERRITORI INTERESSATI DALLE GRANDI INFRASTRUTTURE POLYCENTRIC DEVELOPMENT FOR TERRITORIES INTERESTED BY MAJOR TRANSPORT INFRASTRUCTURES

14.00 **SALUTO INIZIALE WELCOME SPEECH**

**Paolo Foietta** *direttore Area Territorio Provincia di Torino e vicepresidente Osservatorio Torino-Lione*

**PRESENTAZIONE DEL PROGETTO PRESENTATION OF THE PROJECT**

**Giannicola Marengo** *Provincia di Torino*

14.30 **UN "KIT" DI BUONE PRATICHE A SUPPORTO DEI PROGETTI DI GRANDI INFRASTRUTTURE SUL TERRITORIO ALPINO A GOOD PRACTICE "TOOLKIT" TO SUPPORT LARGE-SCALE INFRASTRUCTURE PROJECTS IN THE ALPINE TERRITORY**

**Susanne Nilsson** *POLY5 project manager*

15.00 **L'INSERIMENTO DELLE GRANDI OPERE IN CONTESTI TERRITORIALI COMPLESSI: UN APPROCCIO PROGRAMMATICO PESATO - IL CASO VENETO THE INCLUSION OF THE GREAT WORKS IN COMPLEX TERRITORIAL CONTEXTS: A PROGRAMMATIC APPROACH WEIGHED - THE CASE OF VENETO REGION**

**Andrea Ballarin** *Regione del Veneto*

15.30 **L'OSSERVATORIO "GRAND CHANTIER" DELLA TORINO-LIONE THE OBSERVATORY "GRAND CHANTIER" OF THE TURIN-LYON NEW RAILWAY LINE**

**Bernard Barneoud** *Conseil Général de la Savoie*

16.00 **CONCLUSIONI CONCLUSIONS**

**Mario Virano** *presidente Osservatorio tecnico Torino-Lione*

**Antonio Saitta** *presidente della Provincia di Torino*

**PER INFORMAZIONI**

Tel +39 011 861 6093

[communication@poly5.eu](mailto:communication@poly5.eu)

[www.poly5.eu](http://www.poly5.eu)

[www.provincia.torino.gov.it](http://www.provincia.torino.gov.it)

# Short track, tappa della Coppa del Mondo a Torino

## In palio i "pass" per le Olimpiadi di Sochi

**T**orino torna capitale degli sport del ghiaccio: da giovedì 7 a domenica 10 novembre il PalaTazzoli ospita una tappa della Coppa del Mondo di Short track, valida come prova di qualificazione per le Olimpiadi di Sochi 2014. Saranno in gara 259 atleti (151 uomini e 108 donne) provenienti da 42 Paesi, tra cui anche India e Sud Africa. Tre le specialità individuali in cui sono in palio i "pass olimpici": 500, 1.000 e 1.500 metri. Le staffette si corrono sulla distanza dei 3.000 metri per le donne e dei 5.000 per gli uomini. La presentazione ufficiale della tappa torinese della Coppa del Mondo è avvenuta lunedì 4 novembre, alla presenza del vicepresidente e assessore allo Sport della Provincia, Gianfranco Porqueddu. "È una gara importante quasi quanto l'Olimpiade - ha sottolineato Eric Bedard, tecnico della Nazionale azzurra -. I risultati di Torino e della prossima tappa di Kolonna, in Russia, definiranno quan-



ti atleti qualificheremo per ogni distanza ai Giochi. Sarà una gara ancora più difficile dell'Olimpiade stessa". Giovedì 7 e venerdì 8 sono in programma le qualifiche, dalle 9,30 alle 23,30. Nel pomeriggio di sabato 9 si assegnano le prime medaglie sui 500 e 1.500 metri, mentre domenica è la volta dei 1000 metri e delle staffette. Gli azzurri si presentano a Torino guidati dalla olimpionica Arianna Fontana. Con lei anche Cecilia

Maffei, Lucia Peretti, Elena Viviani, Martina Valcepina e la torinese Ylenia Tota. Tra i maschi Yuri Confortola, Tommaso Dotti, Anthony Lobello, Edoardo Reggiani, Nicola Rodigari e Davide Viscardi. Sempre a proposito di sport del ghiaccio, da rilevare che martedì 12 novembre arriverà a Torino la fiaccola dell'Universiade Invernale 2013, in programma in Trentino dall'11 al 21 dicembre.

*m.fa.*



Sabato 16 Novembre 2013  
ore 17,30 Casa del  
Conte Verde via Piol 8  
Rivoli



M. Robespierre



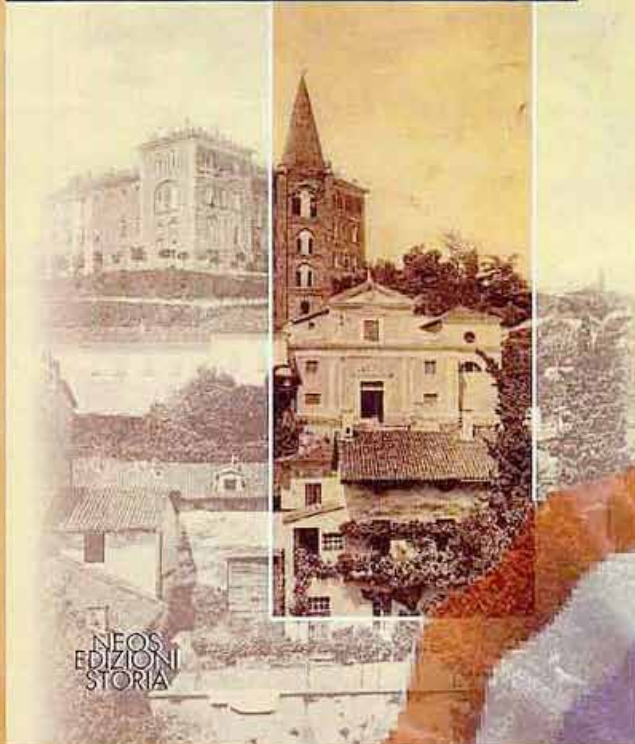
L. Colla

( 26 Brumaio CCXXII )

Carlo Zorzi  
e NEOS Edizioni  
presentano

CARLO ZORZI

## RIVOLI GIACOBINA



### Tenore di proclama *Libertà Virtù Uguaglianza*

*La pubblica amministrazione di questo luogo nell'atto che esulta della fortunata rigenerazione della Libertà ed Uguaglianza mercè le grandiose imprese ovunque fatte dalla Gran Nazione Francese, cui devesi tutta l'opera, se rifiori l'antico editto dell'umanità, invita tutto il popolo a ritrovarsi alle ore due dopo mezzogiorno sulla pubblica piazza del mercato per assistere all'erezione dell'Albero della Libertà ed acclamare le grandi gesta; e vittorie della Repubblica francese che ogni nazione, ogni città, e luogo ed ogni individuo riconosere deve per sua Liberatrice e restauratrice della Libertà ed Uguaglianza.*

*Rivoli, li 22 Frimario = 12 Xmbre 1798*



## Dalla Biblioteca

### Fondo Griffini

**L**a biblioteca di Umberto Griffini (circa 400 fra libri e opuscoli) pervenne in donazione dal suo possessore alla Biblioteca storica della Provincia nel 1972.

La raccolta, di quasi esclusivo carattere storico-militare, ben rappresenta gli interessi del Griffini, capitano dell'esercito, avvocato e professore nella vita privata, appassionato studioso della materia. Verosimilmente imparentato con una nota famiglia di militari lodigiani distintisi in numerosi episodi del Risorgimento, nel volume *Le medaglie d'oro al*

valor militare, 1833-1925 (Torino, 1925), compilato con Nicola Brancaccio, Costante Giraud e Alessandro Salamano ne ricordò due componenti, Saverio (1802-1884), decorato sul campo di Goito l'8 aprile 1848, e Paolo (1811-1878), distintosi nella carica del Macerone il 20 ottobre 1860.

Griffini, in collaborazione con gli stessi curatori sopra nominati, editò anche a Torino, nel 1936, *Le medaglie d'oro al Valor Militare dell'Africa orientale*.

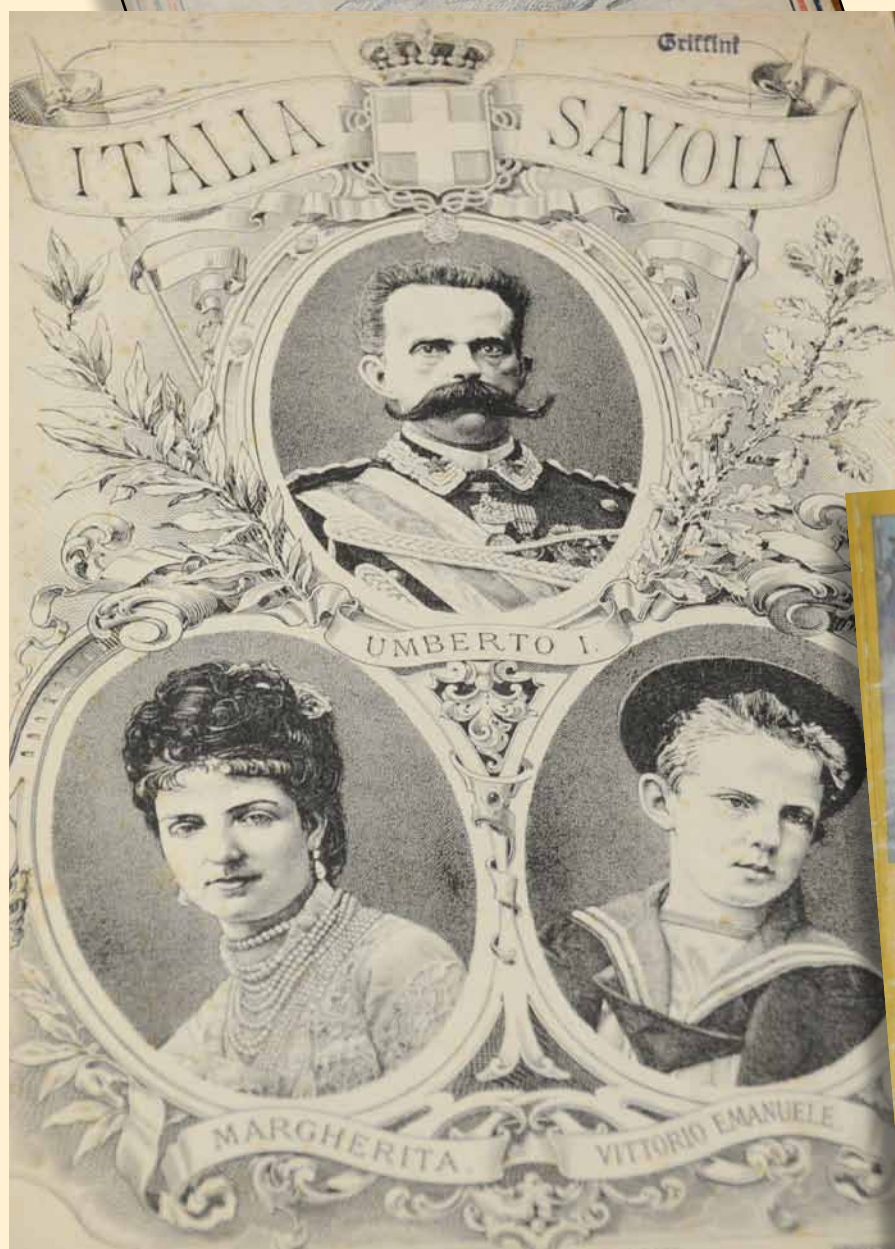
Tra i volumi più interessanti della raccolta sono da segnalare un *Regolamento per l'esercizio della fan-*





teria del 1838 e un codice della Guardia Nazionale Italiana del 1861. Quest'ultima, sorta in seguito all'Unità d'Italia e utilizzata per reprimere il brigantaggio e la resistenza degli ultimi nostalgici del Regno delle Due Sicilie, fu sciolta definitivamente nel 1876. Il suo precedente storico fu la Guardia Nazionale istituita da Carlo Alberto con il Regio Editto del 4 marzo 1848, sul modello del corpo armato, formato da semplici cittadini, che durante la Rivoluzione francese era incaricato di mantenere l'ordine pubblico e la difesa della libertà. Nello Statuto Albertino le veniva attribuito il compito di "difendere la Monarchia e i diritti che lo Statuto ha consacrati, per mantenere l'obbedienza alle leggi; conservare o ristabilire l'ordine e la tranquillità pubblica, secondare all'uopo l'esercito nella difesa delle nostre frontiere e coste marittime".

*Valeria Rossella*



## L'ARTIGLIERIA ITALIANA

Edizioni della Gazzetta del Popolo L. 10

# ORGANALIA



Sensazioni D'Autunno  
Un viaggio intorno al Po

**1° CONCERTO**  
**Domenica 10 novembre 2013**

IL PROGRAMMA È DISPONIBILE AL LINK  
[www.provincia.torino.gov.it/speciali/2013/organalia/sensazioni.htm](http://www.provincia.torino.gov.it/speciali/2013/organalia/sensazioni.htm)